

Liste des Etats-Majors de la Division. au 30 X^{re} 1886.

Turenne,

Lupuis, Capitaine de V^{au}.
Racal, Capitaine de frigate
Granier, Lieutenant de V^{au}
Robert, "
Dierx, "
de Montbrun, Lieutenant de V^{au}.
Duville, Mécanicien princip.
de 1^{er} cl.
Capdequille, 1^{er} Commis
Kallais, Médecin de 1^{er} cl.
Suband, Aspirant de Majorité
Aube, "
Morache, Aspirant de 1^{er} cl.
Rohy-Cagillone, "
Guénée, "
Friauff-Czene, "
Digard, "
de Lesquen, "
Portier, "
Le Dall de Kivangalet, "
Gauthier, "

Gervaise, Mécanicien princip.
de 1^{er} cl.
Jacques Le Deigneur, 1^{er} Commis
Guet-Galib, Médecin de 1^{er} cl.
Lautier, Asp. de 1^{er} cl.
Laumonière, "
Le Cerrier, "
Grandclément, "
Anoult, "
Lepoutre, "
de Meester, Aspirant Belge.

Saclochéterie.

de Barbeyrac, Cap^u de frigate
Le Moine des Mares, Lieut^t de Vaisseau
Dignon de St-Lari, "
Dénuel, Enseigne de Vaisseau
Grasset, "
Estournet, Asp. de 1^{er} cl.
Le Cerrier, f.f. d'officier
M^{en} principal
de 1^{er} cl.
Menager, Aide-Commis
Nicolas, Médecin de 1^{er} cl.
Grie, Asp. de 1^{er} cl.
Leroy, "
de Grossard, "
Bertrand, "
Escudier, "
Delpeuch, "

Trimauguet.

Jaquet, V^{ers} Capitaine de V^{au}
Cissac, Douv^{er} Capitaine de frigate
Denot, Lieut^t de Vaisseau
de Rocher, 1^{er} cl.

Chasseur.

Le Gorrec, Cap^u de frigate.
Verge, Lieut^t de Vaisseau
Le Groude, "
de Chevenard, Enseigne de V^{au}
de Bone, "
Lesperon, Aide-Commis
Gentilhomme, Médecin de 1^{er} cl.

Aspic.

Rupe, Lieutenant de Vaisseau.
Bardoul, Enseigne de Vaisseau.
Fricourt, "
Castelnau, Aspirant de 1^{er} cl. f.f. d'officier.
Courtial, Aide-Commis
Le Bailly, Aide-Médecin
auxiliaire.

Vipère

de Marolles, Lieut^t de Vaisseau.
Durand, Enseigne de Vaisseau
Gumpertel, "
Garel, Asp. de 1^{er} cl.
Seconte, f.f. d'officier.
Simon, Aide-Commis
Médecin de 1^{er} cl.

Liste partielle des états-majors de la Division au 30 Décembre 1886.

Annotations au crayon du Contre-amiral Henri Rieunier, Commandant en Chef.

à bord du "Eureenne"

Sommaire de la Correspondance

entre

Le Ministre de la Marine

et

Le Contre-Amiral Rieunier, Commandant en Chef

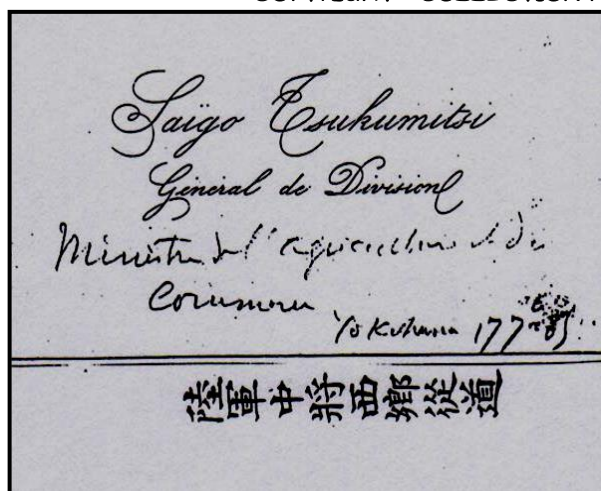
la station navale

Des Mers de Chine et du Japon.

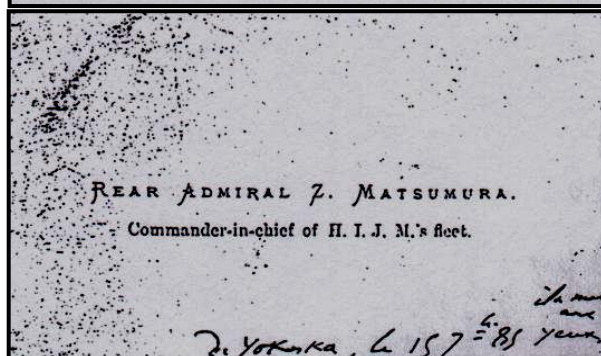
De Décembre 1885 à Février 1887

— 1886 —

Date	Date	Mouillage	Sommaire
56	23 Juin	Nagasaki	Accident sur le croiseur Anglais <i>Cléopatra</i> - Réparation du croiseur du <i>Euxenne</i>
57	10 Juillet	Yokohama	Visite à la baie <i>Minakawa</i> et au terminus du chemin de fer à <i>O-Hachi</i> - Port de <i>Handa</i> - Port de <i>Yoka-ichi</i> - Changement des routes commerciales - Commission pour la révision des traités Japonais - Appréhensions Japonaises sur la perte de la religion - Recherches d'une religion - Signe de conduite politique de la France - Mauvaise foi de la presse anglaise - Mécontentement de la colonie de <i>Hong-Kong</i> - Echouage de la <i>Cléopatra</i> ; emploi de la peinture brune - Syndicat Français en Chine - M ^r <i>Jehenne</i> agent des forges et chantiers au Japon - Voyage du général <i>Saïgo</i> ministre de la marine du Japon en France et en Angleterre - Croiseurs japonais le <i>Eakachi-ho</i> et <i>Naniwa</i> - Délimitation du <i>Bonguin</i> - Elle sera très longue à faire d'après M ^r <i>James Hart</i> -
58	10 Juillet	Yokohama	Envoi de traductions sur la situation intérieure de la Chine
59	24 Juillet	Baie de Kamauchi	Choléra au Japon - Affaire <i>Parry</i> , <i>Dzionek</i> - Affaire du <i>Sieur Clément</i> parti pour France
		Côte N-E du Japon	Emprunt japonais pour la Marine - Création d'un



陸軍中將西郷從道



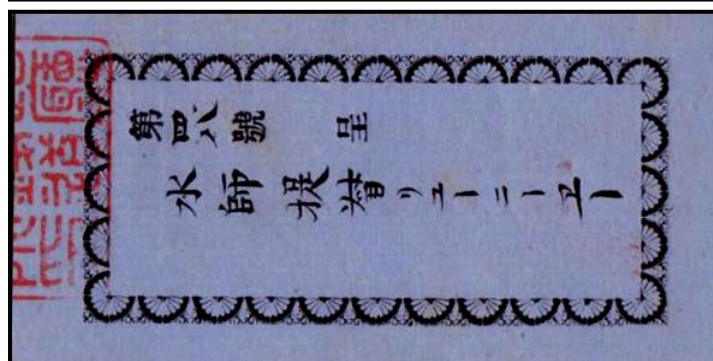
Henri Rieunier. Japon, septembre 1885.

De Yokohama et Yokuska (Yokosuka).

Cartes de visite.



Henri Rieunier : Femme Aïno.



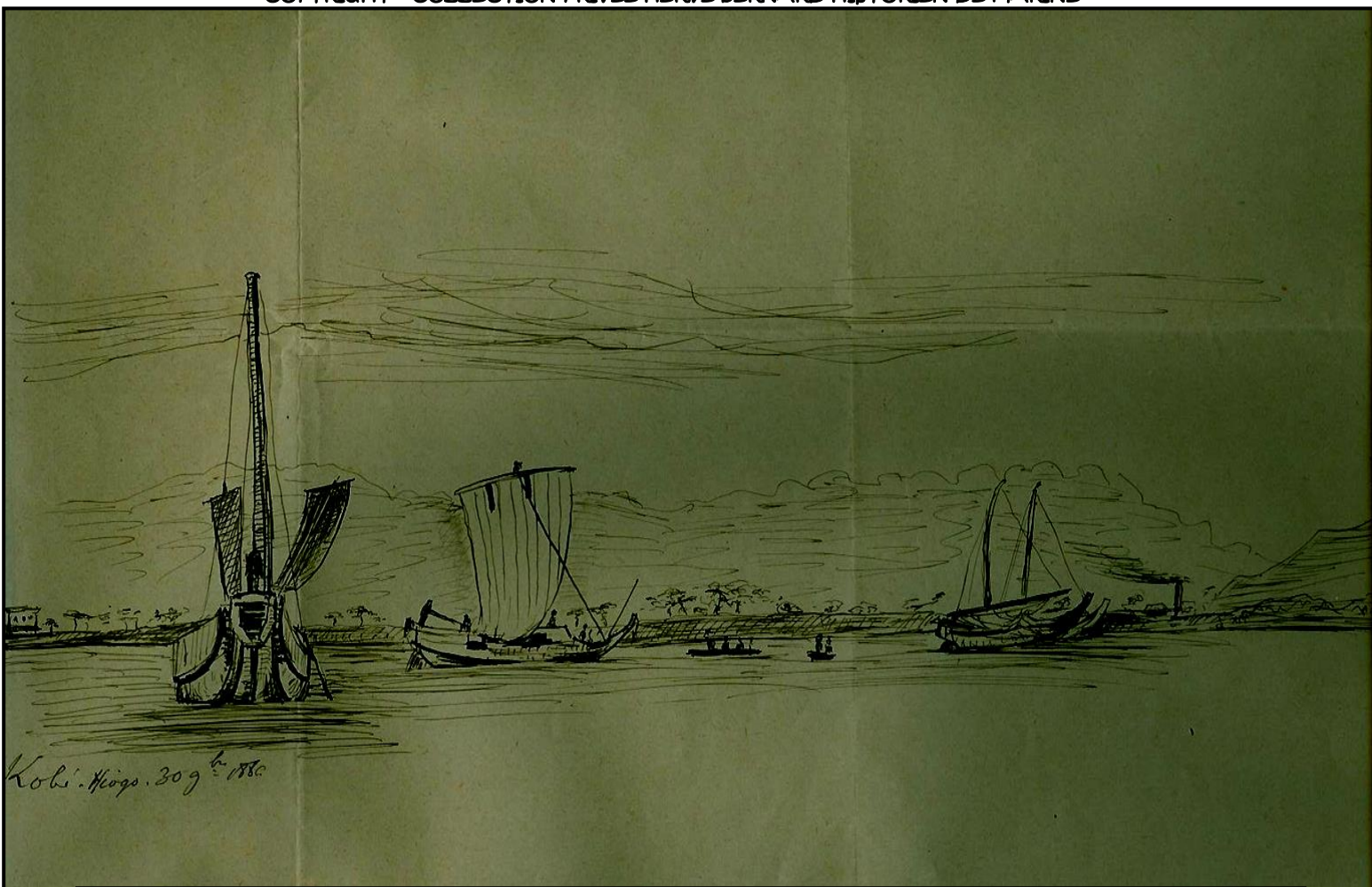
Henri Rieunier :

Carte de chemin de fer d'Otaru à Sapporo.

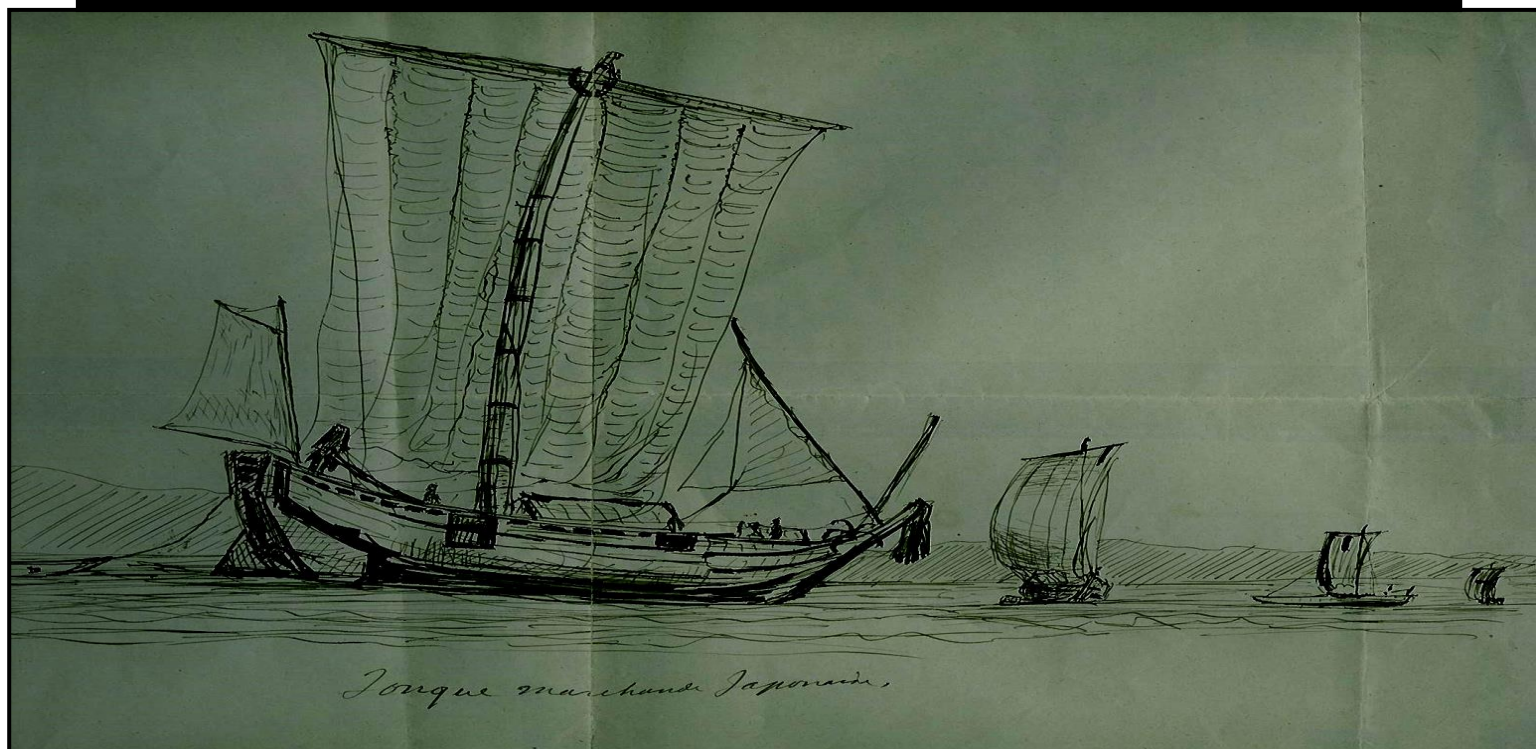
Japon. 8 août 1886.

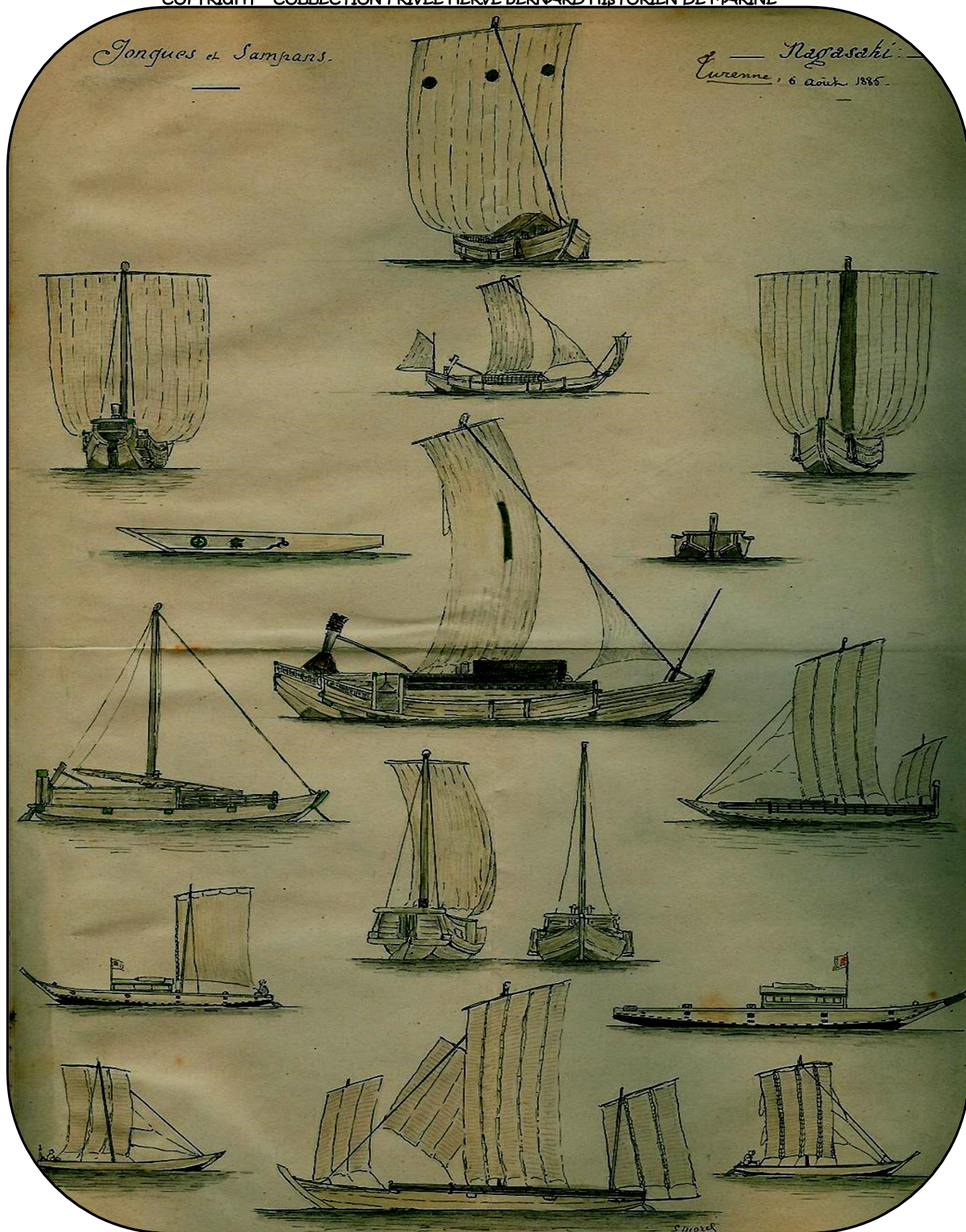


Manga, Japon.



Dessins à la Plume réalisés par l'Amiral Henri Rieunier depuis son vaisseau - amiral le *Turenne* :
Baie de Kobe - Hiogo, le 30 novembre 1886 -
Jonque marchande Japonaise, - Baie de Kobe, le 28 novembre 1886 -.





Turenne - Nagasaki - 6 Août 1885 - Jonques et Sampans - Signé : E. Morel.

De Hongkong, en date du 2 décembre 1885, Henri Rieunier donne au Commandant de la *Triomphante* ses instructions pour son retour en France, dans le Port de Toulon.



Pierre Loti.



LA VIE AU JAPON

LE JARDIN DE MADAME CHRYSANTHÈME

Tableau de Humphrey Moore.

Il paraît, s'il on en croit M. Régamey, que

Madame Chrysanthème n'a pu se consoler du

départ de M. Pierre Loti...Elle a épanché ses douleurs dans un petit cahier que
M. Félix Régamey a rapporté du Japon...

1894 – Collection Privée Hervé Bernard.





PLATINOTIPIA BERTIERI

TORINO-MENTONE

Giacomo Puccini

A Sua Maestà
La Regina Elena

reverente omaggio
di
Giacomo Puccini

Milano 5. 2. 04



G. PUCCINI
MADAME
BUTTERFLY

SUR LA COLLINE PRÈS DE NAGASAKI

Maison Japonaise, avec terrasse et jardin.

Au loin, tout en bas, la rade, le port et

la ville de Nagasaki

LE JAPON EST À L'HONNEUR ET EN VOGUE EN MUSIQUE AUSSI.
BIBLIOTHÈQUE D'HENRI REUNIER.

MADAME BUTTERFLY

MUSIQUE DE GIACOMO PUCCINI

EXTRAITS DU BEAU LIVRE DE L'OPÉRA COMPLET

DRAME LYRIQUE EN TROIS ACTES QUI TRIOMPHE À

LA SCALA DE MILAN - 1904 -

N° 51.

N° 1

À Commandant
de la *Triomphante*.

Instructions
pour se rendre en France.

Hong Kong, le 2^e décembre 1885.
Le C. Amiral Rieunier, Commandant en chef la Division
navale de l'Extrême-Orient au Commandant de la *Triomphante*.

Monsieur le Commandant,

Conformément aux ordres du Ministre vous allez
effectuer votre retour en France pour y débarquer au port de Goulon.
Vous partirez de Hong Kong le Lundi 7 décembre avant midi.

Vos escales pour prendre du charbon et des vivres frais seront
Saïgon, Singapour, Mahé, Obok et Port Saïd.

En exécution des dépêches ministérielles, vous prendrez à
Saïgon le plus de charbon possible pour n'avoir qu'à compléter
à Singapour ce qui vous sera nécessaire pour atteindre Mahé.

Je vous recommande de naviguer économiquement mais cependant
avec la célérité que comporte la mousson de N.E. qui vous est
favorable, et ne restant dans les escales que le temps indispensable.

Les officiers marins et marins de la Division navale de
Chine qui ont terminé la période réglementaire de campagne ou
sont congédiés à divers titres seront embarqués sur la *Triomphante*
comme équipage. Les malades seront passagers pour être dirigés
sur l'hôpital de Saïgon d'où ils seront rapatriés par un transport.

Vous recevrez aussi à votre bord le matelot Gélard,
condamné à 18 mois de prison, renvoyé en France pour y subir
sa peine.

Signé: Rieunier.

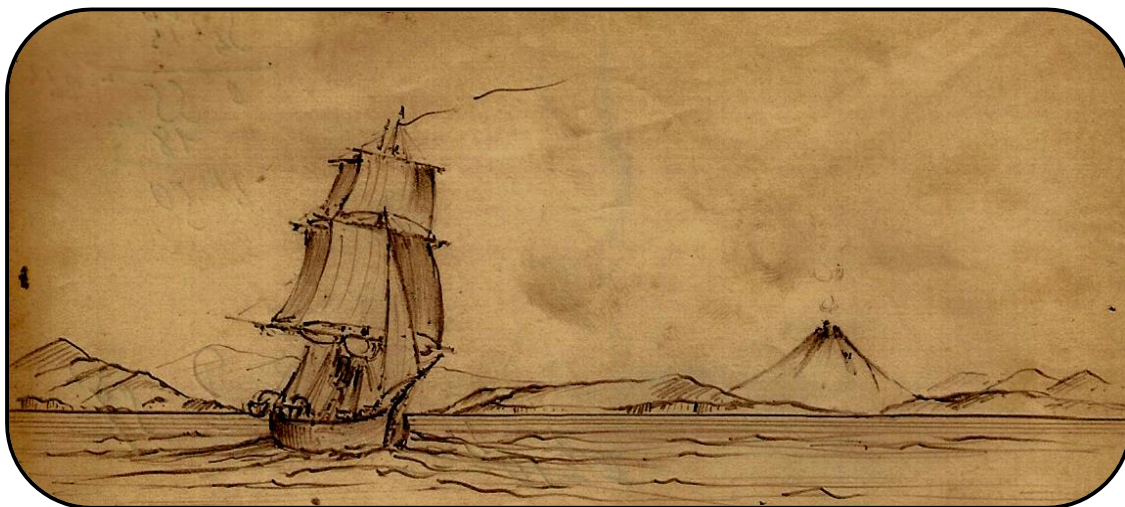
* (1) Ceux d'entre eux qui à l'arrivée à Saïgon pourraient être conservés à
bord seront rapatriés par la *Triomphante*.

Hongkong, le 02 décembre 1885. Instructions de l'Amiral Henri Rieunier au Commandant de la *Triomphante* pour se
rendre en France. Pierre Loti est à bord de la *Triomphante* et rédigera son célèbre roman « Madame Chrysanthème » un
an après son départ du Japon ; parution en 1887.

Par notes détaillées, rédigées à Hong Kong, les 5 et 6 décembre 1885, Henri Rieunier transmet ses instructions à monsieur le capitaine de vaisseau Buge*, commandant le croiseur le *Primauguet* pour se rendre à Manille et au Japon ; et au commandant de l'*Aspic* ses instructions pour la traversée de Shanghai à Ning-Po, Amoy, Swatow et Hongkong.



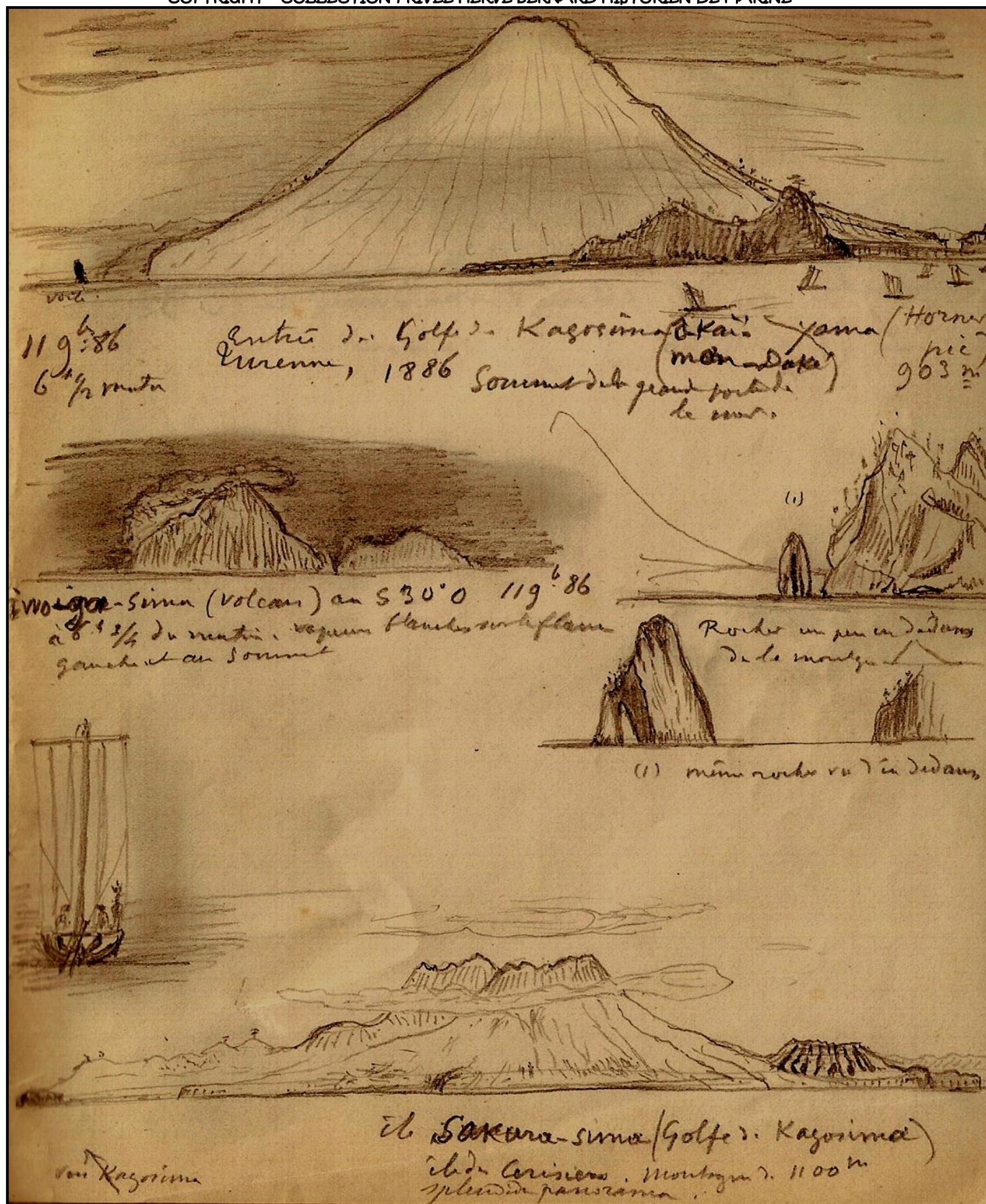
*Buge du *Primauguet*.



Henri Rieunier : Extrait de son Carnet de Croquis à bord du *Turenne*, Japon.



Turenne
Henri Rieunier
Aïnos de Yeso, (Hakodate),
JAPON.



Une page de Croquis faits par Henri Rieunier des relevés des Côtes du Japon.

Turenne, entrée du Golfe de Kagosima, île Sakura-Sima.

« Splendide Panorama » : annotations d'Henri Rieunier.

11 Novembre 1886.

大清國長崎理事署翻譯官鍾進成

Chung Tsinching,
H. J. C. M.'s Consulate,
Nagasaki.
San 28/

TSAI HSIEN,
H. J. C. M.'s CONSUL,
NAGASAKI.
San 28/

大清國駐劄長崎正理事官蔡軒

The Admiral Sir William M. Dowell
requests the pleasure of
Mr. le Contre Amiral Rieunier
Company at Dinner on
Wednesday the 5th August
at 7.45 o'clock
H.M.S. "Audacious" R.N. Flag Lieutenant.
Nagasaki.

DR. J. W. BEUKEMA, *Notaire*
Directeur de l'Agence de négociation

Henri Rieunier – Nagasaki 1885 – Cartes de visite et invitation à bord du navire-amiral américain H.M.S Audacious.

Le Comte Ito
Ministre d'Etat et de la Maison Impériale
de Sa Majesté l'Empereur

Kobe, le 10 août 85 Réception du Mikado.

參議無官内卿 伯爵伊藤博文
正四位勲一等

Rear Admiral L. Matsumura
Panage du mikado.
Kobe le 10 août 1885

Officier japonais de Matsuyama
8 août 1885.

少兵大尉 速田 六郎

M. Kanematsu,
Secrétaire au Ministère des Affaires Etrangères
et
Secrétaire Particulier du Ministre.

Tatsumi, *ancien* *ministre*
外務卿秘書官 松直綱
外務權少書記官 魚松

Le Comte T. Maida
Ministre des Cérémonies.

Yokohama, le 8 7^e 1885

Henri Rieunier : cartes de visite, invitation et
réception du Mikado à Kobe, Août 1885.

Yokohama, 8 septembre 1885.

Annotations de la main d'Henri Rieunier.

Intense activité diplomatique de l'Amiral Rieunier.



Contre-amiral Henri Rieunier,
Commandant en Chef de la Division navale des Mers de Chine et du Japon.
(Dessin de M. Vuillier – Photographie Appert.)
Modèle ci-dessous, l'original de la photo Appert.



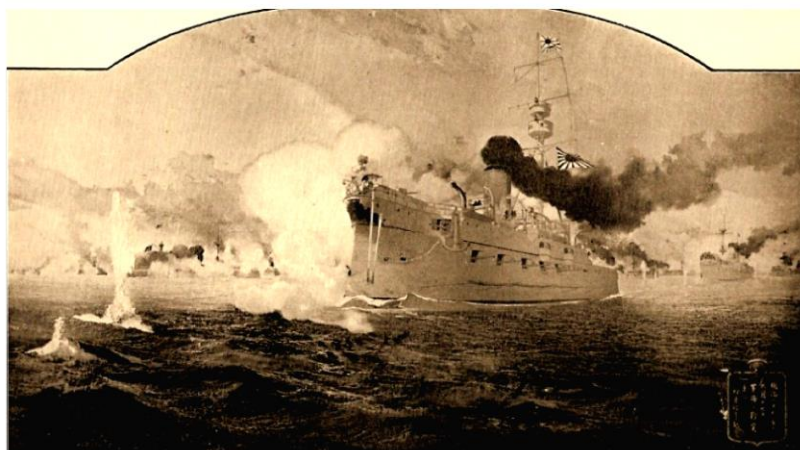


HENRI RIEUNIER
ESTAMPE ORIGINALE DU JAPON
Utagawa Kunisada, vers 1811.

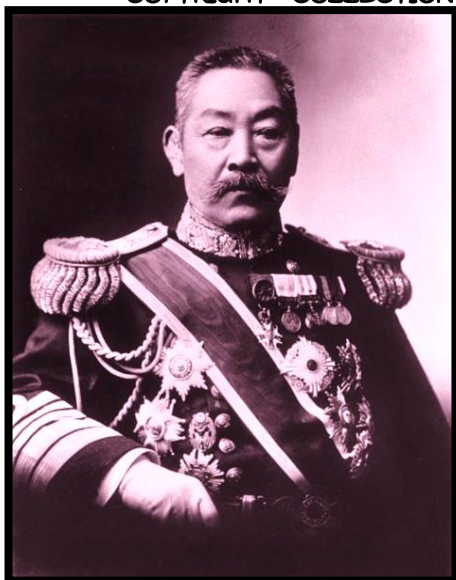
Dans la Baie de Yokohama, le 24 janvier 1886, à bord du vaisseau-amiral *Turenne* Henri Rieunier accueille la famille Bertin – Louis, Émile Bertin (1840-1924) est le célèbre et illustre ingénieur général du génie maritime français, savant de notoriété universelle, membre de l'Institut, qui est invité par le Mikado, l'empereur Mutsuhito, à construire la marine de guerre moderne du Japon, à réorganiser l'existant de fond en comble - la Base navale de Yokosuka - et à établir de nouveaux chantiers navals : créateur des arsenaux de Sasebo et Kure.



Émile Bertin : - en habit d'Académicien.
Ingénieur Général de 1^{ère} Classe du Génie Maritime.
Commandeur de la Légion d'honneur.



Le *Matsushima*, construit sur les plans de Louis-Émile Bertin.



Vice-amiral Sukehiro, Yukô Ito*,
Commandant en Chef.



Le Capitaine du *Matsushima*
fut l'Officier Commandant :
Le Prince H.I.H. Takehito Arisungawa

A bord du Matsushima, le 23 décembre 1894.

Cher Monsieur Bertin,

Au moment où nous sortons victorieux, il n'y a pas longtemps, d'un terrible combat naval, il est tout naturel que je pense à vous, et que je tiens à vous exprimer, avec une véritable effusion de cœur, quel prix j'attache aux éclatants succès que vos œuvres viennent de réaliser.

Comme ami sincère du Japon, où vous avez laissé tant de bons souvenirs, je ne doute pas que vous ne puissiez rester indifférent à notre guerre actuelle, et que vous ne receviez les nouvelles de nos gloires avec transport, surtout celles qui appartiennent à la Marine.

Pour mon pays et pour vous, je suis heureux de vous confirmer que tous ces beaux navires, qui ont été construits d'après vos plans, ont glorieusement rempli leur rôle sur le champ d'actif combat, et ils se sont montrés les navires de guerre les plus perfectionnés et les plus terribles.

Les trois croiseurs, garde-côtes se sont conduits admirablement, et cette combinaison de petits et de gros canons a été excellente... Grâce à leur puissante disposition et aux savantes conceptions consacrées à leur construction, nous avons pu gagner une brillante victoire contre les cuirassés chinois.

Le Matsushima porte mon pavillon, et c'est le navire qui a connu les plus grands périls dans la bataille de Yalu.

Mais, la solidité de sa construction et le soin donné pour rencontrer toute éventualité lui ont permis de supporter à merveille les terribles effets des projectiles les plus épouvantables. Le Yaeyama, unique en son genre, nous est indispensable, et, depuis le commencement de la guerre, fait son service spécial d'éclaireur d'une manière exceptionnelle.

En un mot, tous ces bateaux et tant d'autres, qui sont le produit de votre remarquable talent et de votre infatigable travail, ont rempli nos plus rigoureuses espérances et je n'hésite pas à vous présenter mes plus respectueux hommages d'admiration et d'estime.

La guerre n'est pas encore terminée, mais je ne pense pas qu'il y ait sur mer une nouvelle bataille aussi importante que celle de Yalu.

Signé : *Ito.



Famille Bertin :

Petit dessin aquarellé pour orner un « Menu ».
(Anna Bertin).

Musôzutsu, époque Meiji, en ivoire.
(Grandeur nature).

Commémoration de l'œuvre au Japon de Louis-Émile Bertin.

La Société Franco-Japonaise prie
M.

de lui faire l'honneur d'assister à la réunion qu'elle tiendra, à la
Salle d'Éna (Avenue d'Éna, 10) le Vendredi 24 Mai à 15^h30, pour
commémorer l'œuvre au Japon de Louis-Émile Bertin.

Cette réunion sera honorée de la présence de S. Exc.
l'Ambassadeur du Japon à Paris et de celle de représentants du
Ministère de la Marine et de l'Académie des Sciences.

Elle se terminera par des danses japonaises exécutées
par M. Yoshio Aoyama et par des projections présentées
par M. Hackin.

Cette invitation est valable pour deux personnes
Prière de la présenter à l'entrée

R. L. V. P.
(Secrétariat de la Société
24, rue Greuze, Paris XVI^e.)

Société Franco-japonaise de Paris.
Honneur à son Président Fondateur



Publications de la Société franco-japonaise de Paris

LOUIS-ÉMILE BERTIN

SON ROLE

DANS LA CRÉATION DE LA MARINE JAPONAISE

PAR LE

Capitaine de vaisseau TOGARI

Attaché naval
près l'Ambassade Impériale du Japon à Paris

Avec une préface de **Ch. FRANÇOIS**

Ingénieur général de 1^{re} classe du Génie maritime
Directeur central des Constructions navales

LIBRAIRIE DU RECUEIL SIREY
22, rue Soufflot
PARIS (V^e)

CHARLES-LAVAUZELLE & C^e
Editeurs militaires
124, boulevard Saint-Germain
PARIS (VI^e)

1935

Société franco-japonaise de Paris

Siège : Palais du Louvre-Pavillon de Marsan, 107, rue de Rivoli, Paris (1^{er})
Secrétariat Général : 24, rue Greuze (16^e)
Bibliothèque : Maison du Japon, Cité Universitaire, 3 et 5, boul. Jourdan (14^e)
Trésorier : 33, rue Cambon (1^{er})

RÉUNION du 24 MAI 1935

EN L'HONNEUR DE

LOUIS-ÉMILE BERTIN

LIBRAIRIE DU RECUEIL SIREY

22, rue Soufflot, 22 — PARIS (V^e)

1935

PRÉSIDENTS D'HONNEUR

MM.

LE MINISTRE DU JAPON EN FRANCE.

BOISSONNADE. Ex-Conseiller législatif du Gouvernement japonais.

MEMBRES D'HONNEUR

MM.

LE MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE, DES BEAUX-ARTS ET DES CULTES.

LE MINISTRE DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE, DES POSTES ET TÉLÉGRAPHES.

PRINCE AUGUSTE D'ARENBERG, Membre de l'Institut.

PRINCE ROLAND BONAPARTE.

BOUSQUET. Ancien Conseiller d'État.

BRINCKMANN (D^r J.). Directeur du Muséum de Hambourg.

COLLIN-DELAUVAUD. Directeur de l'Office national du Commerce extérieur.

CROISSET. Doyen de la Faculté des Lettres.

DIOSY. Président du conseil de la *Japan Society*.

FLOURENS. Ancien Ministre des Affaires étrangères.

GONSE. Homme de Lettres.

HAYOTAUX. Membre de l'Académie française.

HIRAYAMA. Sénateur.

JANSSEN. Membre de l'Académie des Sciences.

KURINO. Ministre du Japon, à Paris.

LIARD. Vice-recteur de l'Académie de Paris.

LUCY-FOSSARIEU (de). Consul de France.

ROUJON. Secrétaire perpétuel de l'Académie des Beaux-Arts.

SAYONJI (M^{hr}). Président du Conseil privé impérial.

SCHNEIDER. Maître de forges.

SÉNART. Membre de l'Institut.

SIEGFRIED. Ancien Ministre du Commerce.

SOCIÉTÉ DES ATELIERS ET CHANTIERS DE LA LOIRE.

SUYEMATSU (B^{me}). Ancien Ministre.

TÉRAOITCHI. Général, Ministre de la Guerre.

BUREAU

MM.

BERTIN. Membre de l'Institut, Dir^e du
Génie maritime C. R. *Président.*

GUIMET. Fondateur du Musée des re-
ligions. *Vice-Présidents.*

ITCHIJO (Prince). Capitaine de frégate. *Secrétaire général.*

KOECHLIN. Publiciste. *Bibliothécaire archiv.*

MÈNE D^r. Docteur en médecine. *Trésorier.*

RÉGAMEY (Félix). Peintre orientaliste. *Trésorier adjoint.*

ARCAMBEAU. Professeur.

DUFOURMANTELLE. Secrétaire général de l'Al-
liance française.

BANNO. Négociant.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

MM.

ALÉVÈQUE.	Professeur.
AMARI.	Chancelier de la légation du Japon.
ANGELET.	Docteur.
ARNAUD.	Notaire.
BÉHAZET.	Attaché au Musée du Trocadéro.
BETHMANN (B ^{me} de).	Banquier.
BRUNET.	Général de division.
DESANDRES.	Membre de l'Institut.
DESHAYES.	Conservateur-adjoint du Musée d'Ennery.
HEURTEL.	Capitaine de frégate de Réserve.
HISHAMATSOU (C ^{te}).	Attaché militaire.
KEMP (Robert).	Publiciste.
KRAFFT (Hugues).	Membre du Conseil d'Adm. de l'U.C. des arts décoratifs.
LARRY (C ^{te} de).	Capitaine de cavalerie.
LEBEL (J.).	Littérateur.
MAZELIÈRE (M ^{is} de la).	Conservateur du Musée des Arts décoratifs.
METMAN.	Secrétaire de légation.
NAGAOKA.	Secrétaire de légation.
OTCHIALI.	Négociant.
OPPEINHEIMER.	Ingénieur.
ROUART.	Secrétaire de légation.
TATSUKÉ.	Négociant.
VEVER.	

Composition du Conseil d'Administration. — Par séries.

Première	Deuxième	Troisième	Quatrième	Cinquième
P ^{re} ITCHIO	LEBEL	ARCAMBEAU	RÉGAMEY	G ^{re} BRUNET
METMAN	ARNAUD	DESHAYES	KOECHLIN	C ^{re} HISAMATSOU.
ALÉVÈQUE	N	DUFOURMANTELLE	BERTIN	AMARI
OPPEINHEIMER	GUIMET	N	D ^r ANGELET	NAGAOKA
H. KRAFFT.	BÉHAZET	OTCHIALI	BANNO	TATSUKÉ
VEVER	N	HEURTEL	R. KEMP	M ^{re} de la MAZELIÈRE
DE LARRY	D ^r MÈNE	A.-H. ROUART	DE BETHMAN	DESANDRES

La première série sera soumise à réélection en 1907.

Émile Bertin cofondateur avec Émile Guimet de la Société franco-japonaise de Paris et 1^{er} Président. On remarque dans la composition du Conseil d'Administration des noms fort connus au Japon.